



ARMENIA • SUIZA

**Varduhi Khachatryan,**  
soprano  
**Corrado Valvo,** piano  
*Tributo a Maria Callas*

General | 80 minutos



**Octubre 19, 21 h**  
**2023**

Teatro Juárez

## Programa

**Gioachino Rossini** (1792-1868)

“Una voce poco fa...”, de la ópera *El barbero de Sevilla*

**Giuseppe Verdi** (1813-1901)

“Morrò, ma prima in grazia...”, de la ópera *Un baile de máscaras*

“Tacea la notte placida...”, de la ópera *El trovador*

**Francesco Cilea** (1866-1950)

“Io son l'umile ancella...”, de la ópera *Adriana Lecouvreur*

**Giacomo Puccini** (1858-1924)

“In quelle trine morbide...”, de la ópera *Manon Lescaut*

“O mio babbino caro...”, de la ópera *Gianni Schicchi*

Intermedio

**Giacomo Puccini**

“Tu, che di gel sei cinta...”, de la ópera *Turandot*

“Vissi d'arte...”, de la ópera *Tosca*

**Arrigo Boito** (1842-1918)

“L'altra notte...”, de la ópera *Mefistófeles*

**Vincenzo Bellini** (1801-1835)

“Casta diva...”, de la ópera *Norma*

**Giuseppe Verdi**

“Saper vorreste...”, de la ópera *Un baile de máscaras*

**Ambroise Thomas** (1811-1896)

“Je suis Titania...”, de la ópera *Mignon*

Duración: 80 minutos.

## Nota al programa

La distinguida soprano armenia, Varduhi Khachatryan ofrece este recital en la edición 51 del Festival Internacional Cervantino en honor de la legendaria soprano Maria Callas en el Centenario de su Nacimiento, eligiendo para ello un repertorio que la divina griega interpretó e inmortalizó en sus insuperables actuaciones y grabaciones.

Ganadora en importantes concursos internacionales, Varduhi Khachatryan obtuvo, entre muchos otros, el Gran Prix Maria Callas en Atenas, Grecia en 2001. En 2013, por el aniversario 90 de Callas, Varduhi realizó conciertos en su honor en Ámsterdam, Copenhague, Amberes, Nueva York, Tel-Aviv y Génova.

Abre el programa “Una voce poco fa...”, de la ópera *El barbero de Sevilla*, de Rossini, estrenada en el Teatro Argentina de Roma en 1816. La joven y bella Rosina, que vive bajo el yugo de su tutor Don Bártolo, está embelesada de amor por “Lindoro”, que le ha llevado una serenata y que no es otro que el Conde de Almaviva. Ella, enamorada desea luchar por ese amor.

Tres selecciones verdianas, “Morrò, ma prima in grazia...” y Saper vorreste...”, de la ópera *Un baile de máscaras*, y “Tacea la notte placida...”, de la ópera *El trovador*, son arias emblemáticas para las sopranos en sus recitales y fueron también grandes creaciones de Maria Callas. *Un baile de máscaras* se estrenó en febrero de 1859 en Roma con éxito, pero hubo de pasar por la censura, lo mismo que otras de sus obras que “ofendían” a los santos e inocentes soberanos de la época. Por su parte, *El trovador* tuvo su premier, también en Roma, en enero de 1853 con éxito apoteósico. Verdi comenzó el trabajo de composición después del arrollador triunfo de *Rigoletto*, su ópera anterior. Amor, odio, violencia y venganzas son los principales motivos de esa historia que Verdi colmó de hermosas y abundantes melodías para sus cuatro principales personajes.

La historia refiere que la famosa actriz francesa Adrienne Lecouvreur (1692–1730) murió al aspirar un ramo de dalias que le remitió la duquesa de Bouillon –su rival de amores–, no obstante, tal hecho nunca se comprobó. La ópera *Adriana Lecouvreur* de Francesco Cilea se basa en ese relato y fue estrenada en el Teatro Lírico de Milán en 1902, mientras en México se conoció un año después.

El rol protagónico tiene una de las arias más emblemáticas del repertorio italiano. Grandes intérpretes como Claudia Muzio, María Caniglia, Magda Olivero, Clara

Petrella, Renata Tebaldi, Montserrat Caballé, Renata Scotto, Joan Sutherland, Mirella Freni y Maria Guleghina han hecho magnas creaciones de este personaje. En su estreno fue recibida con entusiasmo y pronto comenzó a representarse en otros teatros italianos y posteriormente en Estados Unidos.

El primer gran éxito de Puccini fue con su tercera ópera, *Manon Lescaut* basada en la historia del Abate Prévost: *La historia del caballero Des Grieux y de Manon Lescaut*. Fue un gran suceso y estableció la reputación de Puccini como el compositor en ascenso más prometedor de su generación, y el «sucesor» más probable de Verdi como el principal exponente de la tradición operística italiana.

*Gianni Schicchi*, la única ópera cómica que escribiera Puccini transcurre en Florencia, Italia en el año 1299. La historia dice que Buoso Donati, un rico comerciante ha muerto y su familia, cual buitres desesperados, se dan a la búsqueda del testamento descubriendo con horror que ha legado su fortuna a los frailes. Rinuccio, parte de la familia Donati llama al conocido estafador Gianni Schicchi para urdir un plan e impedir que el patrimonio de los Donati termine en la iglesia.

*Gianni Schicchi*, tercera parte de *El tríptico (Il tabarro y Suor Angelica)*, tuvo su estreno en el Metropolitan Opera de Nueva York el 14 de diciembre de 1918 y es la perfecta estructura musical y el regocijo teatral que cierra el *Tríptico pucciniano*.

El aria *Tu che di gel sei cinta*, es uno de los más bellos fragmentos musicales del repertorio pucciniano. La ópera póstuma de Puccini, estrenada en La Scala de Milán el 25 de abril de 1926, fue terminada por Franco Alfano cuando el compositor murió de cáncer de garganta en Bruselas en 1924. Esa noche, el célebre director Arturo Toscanini se dirigió al público, después de la muerte del personaje de Liù y dijo: “El maestro Puccini escribió hasta aquí, y aquí termina la función”.

*Tosca*, con libreto de Luigi Illica y Giuseppe Giacosa, basado en *La Tosca* de Victorien Sardou se estrenó en el Teatro Costanzi de Roma, 14 de enero de 1900. La creación musical de la misma data de la juventud de Puccini cuando había escrito sólo dos óperas y no era un compositor reconocido, por lo que hubieron de pasar algunos años para obtener el permiso de Sardou. Puccini redujo la obra de los cinco actos originales a tres, y de 21 personajes sustanciales mantuvo a tres. En la obra de Sardous también sabemos que Floria Tosca había sido una pastorcilla de cabras y que

fue llevada al convento de los Benedictinos en Verona, donde descubrieron sus maravillosos dotes vocales. El compositor Domenico Cimarosa la escuchó y la hizo debutar con su ópera *Nina*. Antes de los 20 años era una celebridad y el pintor Mario Cavaradossi se enamoró de ella cuando la conoció en Roma durante una función de ópera. Lo demás es historia.

*Mefistófeles* de Arrigo Boito se estrenó en La Scala de Milán el 5 de marzo de 1868 bajo la batuta del propio compositor. Entonces sólo un par de representaciones se ofrecieron y la obra fue retirada de cartelera, considerándose un fracaso. El autor trabajó siete años en la reestructuración de la ópera, modificando en el pentagrama al personaje de Fausto, que pasó de ser barítono a tenor, recortando escenas, añadiendo nuevas y la ofreció al Teatro Comunale de Bolonia que la representó el 4 de octubre de 1875 con mayúsculo éxito.

Vincenzo Bellini representa el ideal del romanticismo, gracias a la delicada sensibilidad que impregna toda su música, y a su prematura muerte cuando se hallaba en la cúspide de la fama y de su talento creador. Sus óperas –diez en total– se han convertido en paradigma del *bel canto* romántico. Uno de los momentos culminantes de esta partitura es la bellísima aria de la protagonista: “Casta Diva...”, en la cual Norma, en su carácter de gran sacerdotisa de Irminsul, invoca la protección de la luna contra la dominación romana.

Para la composición de *Mignon*, la única de sus óperas que ha hallado un lugar más o menos permanente en el repertorio, Ambroise Thomas se basó en una obra de Goethe: *Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister*, con libreto de Jules Barbier y Michel Carré. Llena de hermosas melodías, *Mignon* constituyó un éxito inmediato desde su estreno en la Opéra-Comique de París en noviembre de 1866, con Celestine Galli-Mariè en el papel protagónico.

**José Octavio Sosa.**

**Varduhi Khachatryan**, soprano

La soprano armenia, Varduhi Khachatryan, con una increíble pureza en su voz, con su extraordinaria técnica, así como su elegante y al mismo tiempo inigualable presencia en Europa, comienza en 1999, cuando gana el Concurso Internacional de Canto de Liège (Bélgica). En los siguientes dos años fue condecorada en otras siete competencias. En 2001 Varduhi ganó el primer premio en el Concurso Internacional de Canto Montserrat Caballé y el Grand Prix Maria Callas de Atenas. Este último le permitió obtener algunas invitaciones a festivales prestigiosos y muchas ofertas interesantes.

Cantó, entre otros escenarios, en el Teatro Bolshói de Moscú; en el Teatro Bunka Kaykan de Tokio; en el Teatro di Verdi de Sassari; en el Gran Teatro de Génova; en el Carnegie Hall de Nueva York; en el Salle Gaveau de París (Francia); en el Royal Festival Hall de Londres (Inglaterra); en el Teatro Kodak de Los Ángeles (Estados Unidos); la Arena de Verona, en el Wiener Musikverein y otros connotados recintos operísticos. En 2022, Varduhi cantó en una gala operística en el Victoria Hall de Génova al lado de Angela Gheorghiu y en junio de este año, se presentó con Plácido Domingo en la Gala operística que se celebró en el Victoria Hall de Génova.

**Corrado Valvo**, pianista

Es un director de orquesta y pianista italiano. Estudió en el Conservatorio de Verona como pianista repetidor y dirección orquestal en el Conservatorio Santa Cecilia de Roma, Italia. De 2015 a 2019 fue el pianista y director asistente en el Teatro Lírico Experimental de Spoleto en el Opera House de Sarasota (Estados Unidos).

En 2019 hizo su debut en el Auditorio I Stern del Carnegie Hall de Nueva York como conductor invitado de la Orquesta Sinfónica de Nueva Inglaterra. Ha trabajado en algunos de los más famosos teatros y salas de concierto en el mundo, entre ellos, la Sala Felipe Villanueva en Toluca (México).



PROGRAMACIÓN  
SUJETA A CAMBIOS

## SECRETARÍA DE CULTURA

**Alejandra Frausto Guerrero**  
Secretaria de Cultura

**Marina Núñez Bernal**  
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

**Omar Monroy Rodríguez**  
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

**Manuel Zepeda Mata**  
Director General de Comunicación Social

**Mariana Aymerich Ordóñez**  
Directora General del Festival Internacional Cervantino  
y Circuitos Culturales

@cervantino

**Varduhi Khachatryan**, soprano  
**Corrado Valvo**, piano  
*Tributo a Maria Callas*



EMBASSY OF ARMENIA  
IN MEXICO  
EMBAJADA DE ARMENIA  
EN MEXICO



GOBIERNO DE  
MÉXICO

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA



GOBIERNO  
DEL ESTADO DE  
GUANAJUATO



Guanajuato  
ESTADO DE GUANAJUATO



UNIVERSIDAD DE  
GUANAJUATO

